It is, of course, understood that in some cases minute analysis of watermark evidence will necessitate radiographic reproduction, but for most purposes the technique can yield results adequate for the needs of bibliographical analysis.

After testing has taken place in the British Library I hope to be able to report further in this newsletter later this year.

Robin Alston
Janus Studio,
35 The Grove, Ilkley, Yorks.

HUGH MACDIARMID AND TWO NATIONALIST PERIODICALS

A. The Voice of Scotland

K.C. Fraser in his useful chronological checklist of Scottish Nationalist periodicals for the period 1880 to 1973 (The Bibliothek, 7(1), 21-5) gives the following bibliographical detail:

Dunfermline, 1938-9; Glasgow, 1945-9; Edinburgh, 1955-8; Irregular. Edited by Hugh MacDiarmid.

He seems not to have seen an unusual publication which reprints, on a fine art paper, and on one side of the sheet only, what purports to be Vol. 9, no.3 of this magazine. There is a copy in the Rare Book Room of the University of Calgary Library consisting of a title-page (un-numbered) and leaves numbering pp.3-27. No printer's name or place of publication is given. One might have expected such information to appear on the verso of the title-page, or, in the case of leaves printed on one side only, as p.(2). One might also have been tempted to describe these leaves as a set of page proofs, pulled before publication, but the printing is done on high quality art-paper, unlike that used for any page-proofs I have ever seen, and the University of Calgary copy has the leaves enclosed in a box specifically made for bibliophilic use. One is forced to assume that what we have here is one of a number...
of copies of sets of these leaves produced
MacDiarmid collectors in some kind of limi-
prepared from standing metal for the unpub-
Voice of Scotland. I have no evidence as to
this 'edition' of Vol. 9, no.3 was issued.
been prominent in the issuing of MacDiarmid
and K. Duval. The University of Calgary by
the latter.

There are a number of misprints in the
reflect their origin in uncorrected stand-
proofs. The most obvious of these are the
Harry Willsher's name on p.3 (given as Wi-
Revue Francaise for Nouvelle Revue Francais.

The leaves contain the following items:
Editorial: pp.3-7. Unsigned but clearly
MacDiarmid. It is undated but
death of Dr. Edwin Muir 'as we
makes it certain that it was
January 3, 1959.

Nine Short Poems: pp.8-10. By Margaret

Five Aspects of Love: pp.11-13. Translated
from Sappho, Sceva
Montale.

Dialogue III: Queen Shahrazad and King S

Barbary Night: pp.17. Quotation from Rug

Book Review: pp. 18-23. Reviews of Wil-
in Literature; Alexander Sc
Douglas Young's The puddoc
Scottish Noel and Oliver B
Satellite.

of copies of sets of these leaves produced specifically for MacDiarmid collectors in some kind of limited edition, possibly prepared from standing metal for the unpublished number of The Voice of Scotland. I have no evidence as to when or by whom this 'edition' of Vol. 9, no.3 was issued. Two publishers have been prominent in the issuing of MacDiarmid material, Duncan Glen and K. Duval. The University of Calgary bought their copy from the latter.

There are a number of misprints in the leaves which possibly reflect their origin in uncorrected standing metal or in page-proofs. The most obvious of these are the mis-spelling of Dr. Harry Willsher's name on p.3 (given as Willshir), and Nouvelle Revue Francaise for Nouvelle Revue Francaise on p.6.

The leaves contain the following items:

- Editorial: pp.3-7. Unsigned but clearly from the pen of editor MacDiarmid. It is undated but the mention of the death of Dr. Edwin Muir 'as we go to press' (p.7) makes it certain that it was written after January 3, 1959.

- Nine Short Poems: pp.8-10. By Margaret Caroline Tait.


- Book Review: pp. 18-23. Reviews of Wittig's The Scottish Tradition in Literature; Alexander Scott's Still Life; Douglas Young's The Puddocks; Fionn MacColla's Scottish Noel and Oliver Brown's Scotland - The Satellite.

B. Scottish Journal

Fraser's description runs as follows:


It is clear from the set in my possession that this was meant to be a monthly. It was printed and published from 240 Hope St., Glasgow, by William MacLellan, prominent in the 1940's and 1950's in the publication of Scottish Renaissance material, including the influential Poetry Scotland series. The first number of Scottish Journal is dated September, 1952, and it refers to itself on p.12 as a 'month by month' picture of Scotland. It began to run out of steam with No.6, which is dated Feb., March, April, 1953, and the six remaining numbers appeared irregularly, the journal apparently coming to an end with No.12, Jan.-Apr., 1954.

One can, I think, correctly infer from the evidence of style and characteristic turns of thought that much of the anonymous and pseudonymous writing it contains is from the pen of MacDiarmid. The following items can be safely attributed to him as they are, with one exception, signed either Hugh MacDiarmid, C.M.G.

(Christopher Murray Grieve), or James MacLaren, one of his known pseudonyms. (See Duncan Glen, The Literary Masks of Hugh MacDiarmid (Glasgow, 1964), p.8.)

No.1. September, 1952. p.3. Two poems: 'The Unicorn' and 'Napalm Sunday'.

p.5. Short story: 'Sticky-Wullie'.


p.10. Letter: To Sir Compton Mackenzie in reply to an article by Mackenzie in No.1.

p.16. Book reviews: Signed C.M.G.


p.4-5. Article: 'For the Individual on Major Douglas Credit.'


No.5. January, 1953. p.3. Article: 'The Immortal Memory'.

No.6. Feb.-April, 1953. p.7. Reply to an article on same page entitled 'Social Credit'.

p.8-9. Poem: 'Encouraging the Local'.


follows:


In my possession that this was meant
ted and published from 240 Hope St.,
prominent in the 1940's and 1950's
Renissance material, including the
eries. The first number of Scottish
52, and it refers to itself on p.1
of Scotland. It began to run out of
Feb., March, April, 1953, and the
rregularly, the journal apparently
Jan.-Apr., 1954.

My infer from the evidence of style
ought that much of the anonymous
ontains is from the pen of MacDiarmid.
ely attributed to him as they are,
her Hugh MacDiarmid, C.M.G.

or James MacLaren, one of his known
The Literary Masks of Hugh

Two poems: 'The Unicorn' and
alm Sunday'.

Short story: 'Sticky-Wullie'.
inted in The Uncanny Scoot: A
ction of Prose by Hugh MacDiarmid,

Poem: 'A new Scots Poet'.

Letter: To Sir Compton Mackenzie
ply to an article by Mackenzie in

Book reviews: Signed C.M.G.

Poem: 'Snollygosters'.

MacDiarmid'.

No.4. Christmas, 1952.

p.3. Poem: 'A Poem for Christmas 1952'.
p.4-5. Article: 'Economic Independence
for the Individual'. (Obituary article
on Major Douglas, founder of Social
Credit.)
p.12-13. Article: 'The Key to World
Literature'. (Reply to criticism by
Moray MacLaren in previous number.)
p.13. Book reviews: Signed 'Hugh
MacDiarmid'.

No.5. January, 1953.

p.3. Article: 'The Future of the
Immortal Memory'.
p.8. Poem: 'Beyond Argument'.
p.13. Book reviews: Signed 'Hugh
MacDiarmid'.

No.6. Feb.-April, 1953.

p.7. Reply to article by G.H. Elliot
on same page entitled: 'The case against
Social Credit'.
p.8-9. Poem: Excerpt from long poem
titled 'The Poet as Prophet'.
p.10. Article: 'Encouraging and
Creative Arts. I'.

No.7. May-June, 1953.

p.9. Poem: 'Miracle in the horribles'.
p.10-11. Article: 'Encouraging the
Creative Arts. II'. (The article
'Encouraging the Creative Arts I and II'
was reprinted in Selected Essays of Hugh
MacDiarmid, ed. by Duncan Glen. (Berkeley
1970), 162-70.
p.16. Book reviews: Signed 'Hugh MacDiarmid'.
p.16. Book reviews: Signed 'Hugh MacDiarmid'.

No. 10. October, 1953. p.4. Article: 'Towards a Celtic Front'.
Unsigned, but included as MacDiarmid's in Duncan Glen's Selected Essays of Hugh MacDiarmid, 171-6.
(Extract from Dùnedh III)
pp.15-16. Book reviews: Signed 'Hugh MacDiarmid'.

FOOTNOTE
1. The standard bibliographical accounts of Hugh MacDiarmid are:

R.H. Carnie,
University of Calgary.

FURTHER USES FOR THE OTOSCOPE: A NOTE
A ready available piece of apparatus which can be adapted for a wide variety of bibliographical uses is the medical otoscope. The otoscope (sometimes called the auriscope) is the instrument used by physicians for examining the external ear. It provides a strong degree of magnification of a beam of bright light along which the examiner is equipped with several interchangeable lenses to produce an image.